

Mode d'emploi

UnimaticSéchage V4000

Sèche-linge

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des consignes de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

Ce mode d'emploi est valable pour:

Désignation du modèle	Numéro du modèle	Type
UnimaticSéchage V4000	12008	UT4T-12008

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Sommaire

1	Consignes de sécurité	4	6.5	Ouverture automatique de la porte.....	26
1.1	Symboles utilisés.....	4	6.6	Luminosité.....	26
1.2	Consignes de sécurité générales.....	4	6.7	Restaurer les réglages d'usine	27
1.3	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	5	7	Mode démo	27
1.4	Remarques concernant l'utilisation.....	6	7.1	Activer.....	27
2	Première mise en service	9	7.2	Désactiver	27
2.1	Indications.....	9	8	Entretien et maintenance	28
2.2	Test de fonctionnement.....	9	8.1	Intervalles de nettoyage	28
3	Description de l'appareil	11	8.2	Si le message A9 ou A11 apparaît.....	29
3.1	Aperçu des appareils.....	11	8.3	Peluchage	29
3.2	Structure de l'appareil	12	8.4	Retirer les peluches	29
3.3	Éléments de commande et d'affichage	12	8.5	Nettoyer le tamis de porte/la natte filtrante de la porte	30
4	Tableau des programmes	14	8.6	Nettoyer le filtre avant/la natte filtrante avant	32
4.1	Programmes automatiques	14	8.7	Nettoyer le capteur de température.....	33
4.2	Programmes textile	15	8.8	Nettoyer l'évaporateur	34
4.3	Programme supplémentaire	16	8.9	Nettoyer la natte d'air de refroidissement.....	34
4.4	Fonctions supplémentaires.....	17	8.10	Nettoyage de l'éclairage du tambour	35
5	Séchage	18	9	Comment remédier soi-même à une panne	35
5.1	Préparation de l'appareil.....	18	9.1	Messages de dérangement.....	35
5.2	Mettre le linge.....	18	9.2	Autres problèmes possibles.....	37
5.3	Généralités concernant la sélection du programme	18	10	Conseils de séchage	39
5.4	Sélectionner un programme automatique	20	10.1	Symboles d'entretien	39
5.5	Sélectionner le séchage avec minuterie	20	10.2	Conseils généraux.....	39
5.6	Sélectionner Extra doux ou Délicat.....	20	10.3	Conseils d'économie d'énergie	40
5.7	Sélectionner le démarrage différé	21	11	Pièces de rechange	40
5.8	Éclairage du tambour	21	12	Caractéristiques techniques	41
5.9	Interrompre un programme	21	12.1	Sources lumineuses.....	41
5.10	Arrêt prématuré du programme.....	22	12.2	Fiche technique du produit.....	42
5.11	Avec sécurité enfants activée	22	12.3	Instituts d'essai.....	43
5.12	Fin du programme.....	23	13	Élimination	43
6	Réglages utilisateur	23	14	Index	45
6.1	Modification des réglages utilisateur	23	15	Service et assistance	47
6.2	Langue.....	24			
6.3	Sécurité enfants	25			
6.4	Degré de séchage.....	25			

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
 - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une per-

sonne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité de remplissage maximale de linge sec est de 7 kg.
- **AVERTISSEMENT:** Cet appareil est conçu uniquement pour le séchage de textiles qui ont été lavés à l'eau.
- L'appareil peut uniquement être utilisé avec le produit à vaporiser recommandé. L'utilisation d'autres substances peut entraîner une intoxication ou un risque d'incendie.
- L'appareil présente des surfaces chaudes, afin de laisser évaporer les composants. Ces surfaces ne doivent pas être touchées pendant l'utilisation.
- Le sèche-linge à tambour ne doit pas être utilisé lorsque des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyage.
- Les tamis à peluches doivent être nettoyés régulièrement.
- Les peluches ne doivent pas s'accumuler autour du sèche-linge.
- Ne pas sécher du linge non lavé.
- Les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, dé-tachant, huile, huile alimentaire, térébenthine, acétone, peinture, cire, etc.) recèlent un risque d'incendie et d'explosion! Laver d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laisser les solvants s'évaporer complètement.
- Les objets comme le caoutchouc mousse (mousse latex), les charlottes de douche, les textiles hydrofuges, les articles renforcés avec du caoutchouc ou du plastique ainsi que les vêtements ou coussins à rembourrage en mousse ne doivent pas être séchés au sèche-linge.
- Retirer tous les objets tels que les briquets et les allumettes.

- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais arrêter le sèche-linge avant la fin de la procédure de séchage, sauf si tous les objets sont rapidement retirés et disposés de telle sorte que la chaleur puisse s'évacuer.
- **AVERTISSEMENT** : Les ouvertures de ventilation de l'appareil doivent rester dégagées.
- **AVERTISSEMENT** : Lors du montage de l'appareil dans le bâti, les ouvertures de ventilation doivent rester libres.
- L'air évacué ne doit pas être acheminé dans un tuyau d'évacuation utilisé pour les gaz d'évacuation d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.
- Les adoucissants ou produits similaires doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant.
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte pouvant se verrouiller, une porte coulissante ou une porte dont les gonds se trouvent en face de ceux du sèche-linge à tambour si cela empêche l'ouverture complète de la porte de l'appareil.
- Utiliser cet appareil uniquement s'il est alimenté par une source de tension qui 1) n'est pas commandée par un dis-

positif externe tel qu'une minuterie, un programmeur ou un dispositif qui active et désactive régulièrement la tension, et 2) n'est pas commandée par la coupure de midi pendant la période concernée, ou 3) est commandée par un système de paiement CoinSystem 1 ou CoinSystem 2 de V-ZUG AG, dans lequel suffisamment d'argent a été préalablement déposé pour que le programme de séchage sélectionné soit entièrement réalisé, ou 4) est commandé par un système de paiement CardSystem 1, CardSystem 2 ou VESTA de V-ZUG AG, doté d'un crédit suffisant pour que le programme de séchage sélectionné soit entièrement réalisé.

1.4 Remarques concernant l'utilisation

Avant la première mise en service

- **AVERTISSEMENT**: Vérifier l'absence de dommages visibles sur l'appareil. Ne pas faire fonctionner un appareil endommagé. En cas de réclamations, veuillez contacter votre revendeur agréé ou le service après-vente.
- L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.

- L'accessibilité des dispositifs de coupure de courant (p. ex. prises, interrupteurs muraux, fusibles) et du robinet d'eau doit être garantie.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil est uniquement destiné au séchage de textiles d'usage courant. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- S'assurer, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.

Service et assistance

- En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, tenir compte des indications figurant au chapitre « Service et assistance ». En cas de besoin, s'adresser à notre service clientèle.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations.
- L'obligation de garantie devient caduque en cas d'intervention de centres de service après-vente non agréés ou d'utilisation de pièces de rechange non originales.

Utilisation

- Dès qu'un dérangement est constaté, débranchez l'appareil du secteur.

- Pour protéger votre linge, respecter les symboles d'entretien et se conformer aux instructions données par le chapitre « Tableau des programmes ».
- Ne pas mettre l'appareil en marche sans tamis de porte ou avec un tamis de porte endommagé. Risque d'incendie dû aux peluches !

Risque de brûlure

- Ne sécher aucun textile portant des résidus de spray pour cheveux, de laque, de dissolvant pour vernis à ongles ou de toute autre substance similaire. Risque de formation gazeuse !

Danger de mort

- Les emballages comme les films plastiques et le polystyrène peuvent être dangereux pour les enfants et les animaux. Risque d'asphyxie! Tenez les emballages hors de portée des enfants et des animaux.
- Lors des travaux d'entretien de l'appareil, y compris le remplacement des lampes, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique : Retirer complètement les fusibles à vis des douilles ou débrancher les disjoncteurs automatiques ou débrancher la fiche secteur.

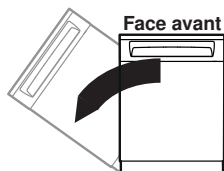
Évitez d'endommager l'appareil

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Lors du nettoyage, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utilisez un chiffon modérément humide. N'aspergez jamais l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.

Climat ambiant/aération

- **AVERTISSEMENT** : Les pièces d'une surface $< 10 \text{ m}^2$ ($< 20 \text{ m}^3$) doivent impérativement être ventilées : des ouvertures d'arrivée et d'évacuation d'air vers la pièce attenante ou vers l'extérieur doivent être disponibles: par ex. des fenêtres/portes ouvertes, des grilles ou fentes d'aération dans la porte de l'appareil ou bien des installations de ventilation.
- Pour toutes les surfaces de pièce : aérer régulièrement la pièce dans laquelle se trouve le sèche-linge.
- De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge « pompe à chaleur » doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. En présence de pièces fermées, un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).

Transport et installation



L'incliner de max. 90° vers la gauche !

- Cet appareil ne peut être transporté qu'à la verticale ! Toute autre position de transport entraîne un endommagement de l'appareil ! S'il est porté prudemment et sans secousses, l'appareil peut être incliné sur le côté gauche (appareil vu de face) de 90° maximum.
- Après chaque changement de lieu, l'appareil doit rester env. 2 heures dans sa position définitive, en raison de la pompe à chaleur, avant de pouvoir être mis en service. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'appareil.

2 Première mise en service

2.1 Indications



Après chaque changement de lieu, l'appareil doit rester env. 2 heures dans sa position définitive, à cause la pompe à chaleur, avant de pouvoir être remis en service. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'appareil.

Le montage et le raccordement de l'appareil au réseau électrique doivent être effectués conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faire effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.

2.2 Test de fonctionnement

Fonctionnement

Lorsque l'appareil est raccordé pour la première fois au réseau électrique, un test de fonctionnement peut être sélectionné. Ce test de fonctionnement sert à vérifier l'installation et dure environ 3 minutes. Le test de fonctionnement peut être sélectionné juste après l'installation. La pompe à chaleur n'est pas démarrée lors du test de fonctionnement. Pour la mise en service définitive, l'appareil doit rester env. 2 heures dans la position d'utilisation, la pompe à chaleur pourrait sinon être endommagée.



Le test de fonctionnement ne peut pas être interrompu par une coupure de courant.

Au terme du test de fonctionnement, celui-ci ne peut plus être sélectionné et l'appareil passe au mode de sélection normal.

Démarrer le test de fonctionnement

- ▶ Raccorder l'appareil et attendre que l'affichage de texte en clair indique:
 - Les témoins lumineux des touches et clignotent.
- ▶ Appuyer sur la touche .
- Le test de fonctionnement démarre.
- L'affichage de texte en clair indique la durée restante du test de fonctionnement.
- ▶ Attendre que la durée restante soit écoulée.
- L'affichage de texte en clair indique pendant environ 20 secondes:
- L'affichage de texte en clair s'éteint.
- Le test de fonctionnement est terminé.

Pause test de fonct.
fin ↓ conti. ↓




Test de fonctionnement 0h03

Fin du test de fonctionnement

Interrompre le test de fonctionnement

Le test de fonctionnement peut être interrompu de 2 manières:

Soit:





- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
 - L'affichage de texte en clair indique en clignotant:
- ▶ Pour poursuivre le test de fonctionnement, fermer la porte de l'appareil.
 - L'affichage de texte en clair indique:
 - Les témoins lumineux des touches  et  clignotent.
- ▶ Appuyer sur la touche .
 - Le test de fonctionnement se poursuit.
 - L'affichage de texte en clair indique à nouveau:

Pause test de fonct.
Fermer la porte de l'appareil

Pause test de fonct.
fin ↓ conti. ↓

Test de fonctionnement 0h03

Ou:

- ▶ Appuyer sur la touche .
 - L'affichage de texte en clair indique:
 - Les témoins lumineux des touches  et  clignotent.
- ▶ Appuyer sur la touche .
 - Le test de fonctionnement se poursuit.
 - L'affichage de texte en clair indique à nouveau:




Pause test de fonct.
fin ↓ conti. ↓

Test de fonctionnement 0h03

Annuler le test de fonctionnement:

Le test de fonctionnement peut être annulé de 2 manières.

Soit:

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil.
 - L'affichage de texte en clair indique en clignotant:
- ▶ Pour mettre fin au test de fonctionnement, fermer la porte de l'appareil.
 - L'affichage de texte en clair indique:
 - Les témoins lumineux des touches  et  clignotent.
- ▶ Appuyer sur la touche .
 - L'affichage de texte en clair indique pendant environ 20 secondes:
 - L'affichage de texte en clair s'éteint.
 - Le test de fonctionnement est terminé.

Pause test de fonct.
Fermer la porte de l'appareil

Pause test de fonct.
fin ↓ conti. ↓

Fin du test de fonctionnement

Ou:

- ▶ Appuyer sur la touche **⏏**.
 - L'affichage de texte en clair indique:
 - Les témoins lumineux des touches **⏏** et **⏏** clignotent.
- ▶ Appuyer sur la touche **⏏**.
 - L'affichage de texte en clair indique pendant environ 20 secondes:
 - L'affichage de texte en clair s'éteint.
 - Le test de fonctionnement est terminé.

Pause test de fonct.
fin ↓ conti. ↓

Fin du test de fonctionnement



Un test de fonctionnement interrompu ne peut pas être redémarré.

3 Description de l'appareil

3.1 Aperçu des appareils

L'appareil est équipé d'une ventilation en circuit fermé. Avec la pompe à chaleur, l'humidité est d'abord extraite de l'air, puis celui-ci est à nouveau chauffé. Du fait de cette récupération de chaleur, la consommation en énergie est nettement diminuée.

Grâce à la pompe à chaleur, l'appareil sèche à faibles températures. Tous les programmes sont donc plus doux.

L'eau de condensation est dirigée vers la conduite d'évacuation via un écoulement d'eau sur la paroi arrière.

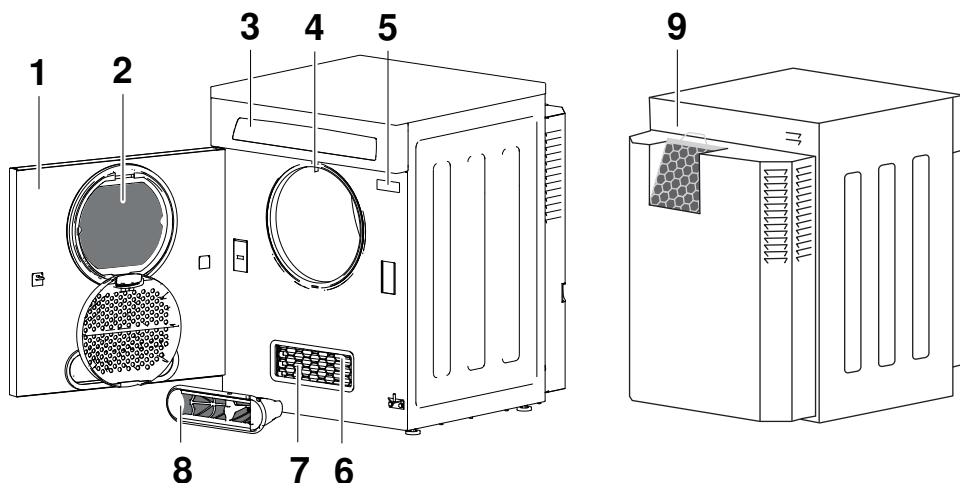
De façon générale, les pièces où se trouvent des sèche-linge «pompe à chaleur» doivent être aérées, car ceux-ci dégagent une faible quantité d'humidité. En présence de pièces fermées, un renouvellement d'air doit être assuré entre plusieurs programmes de séchage consécutifs (porte ouverte vers la pièce ou fenêtre ouverte).

- Capacité 7 kg de linge sec
- 6 programmes automatiques
- 12 programmes textiles (y compris défroissage)
- 1 programme supplémentaire
- 3 fonctions supplémentaires
- Anti-froissage en fin de programme
- Affichage de texte en clair
- Sécurité enfants
- Sélection de la langue
- Ouverture automatique de la porte
- Réduction automatique de la consommation

3.2 Structure de l'appareil



Il est possible d'ouvrir la porte de l'appareil vers la gauche ou vers la droite. Notre service clients peut adapter l'appareil en conséquence.



1 Porte de l'appareil

2 Tamis de porte avec natte filtrante

3 Éléments de commande et d'écran

4 Éclairage du tambour

5 Plaque signalétique

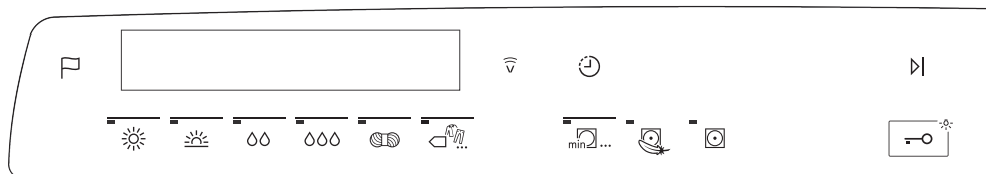
6 Capteur de température

7 Évaporateur

8 Filtre avant avec natte filtrante

9 Natte d'air de refroidissement

3.3 Éléments de commande et d'affichage



Programmes automatiques



Séchage fort



Humide repassage



Séchage normal



Laine



Humide prêt à repasser



Programme standard

Programme supplémentaire



Séchage avec minuterie

Fonctions supplémentaires



Sélection de la langue



Sans fonction



Démarrage différé



Extra doux



Délicat



Fin du programme



Ouverture de la porte

Écran

L'écran fournit diverses informations pendant la sélection et le déroulement du programme:

- Nom du programme avec durée
- Degré d'humidité avec durée restante
- Fonctions supplémentaires
- Démarrage différé
- Réglages utilisateur
- Messages d'avertissement et d'erreur

Témoins lumineux

Les touches des programmes principaux, du programme supplémentaire et de quelques fonctions supplémentaires sont équipées d'un témoin lumineux.



Les témoins lumineux clignotent

Les programmes ou fonctions peuvent être sélectionnés.



Les témoins lumineux sont allumés

Le programme ou les fonctions est/sont activés.



Les témoins lumineux sont éteints



Les programmes ou les fonctions sont désactivés.

4 Tableau des programmes

Accès aux valeurs de consommation

Les durées de programme et la consommation d'énergie indiquées s'appliquent à la quantité de remplissage maximale, essorée à env. 1 200 tr/min, ce qui correspond à une humidité résiduelle d'env. 60 %. Dans le cas d'une vitesse d'essorage supérieure ou d'un poids de linge inférieur, ces valeurs doivent être réduites de l'ordre de 20 à 30 %.

4.1 Programmes automatiques

 Pour sélectionner correctement les programmes, consultez les symboles d'entretien sur les étiquettes du linge à laver, p. ex. .

Séchage fort



Pour les textiles épais, à plusieurs épaisseurs et les charges très hétérogènes.

Ne convient pas vraiment aux articles à mailles comme les t-shirts et les sous-vêtements, ceux-ci risquant de rétrécir.

- Charge : 1-7 kg
- Humidité résiduelle : -4 à -1 %
- Durée du programme : 1h55 ¹
- Énergie : 2,00 kWh ¹

Séchage normal



Pour du linge de même type comme des tee-shirts ou des sous-vêtements. Programme le plus efficace pour le séchage de textiles en coton, normalement humides.

- Charge: 1 - 7 kg
- Humidité résiduelle: -1 à 2 %
- Durée du programme: 1h35 ¹
- Énergie: 1,70 kWh ¹

Humide prêt à repasser



Pour un traitement ultérieur au fer à repasser.

- Charge : 1-7 kg
- Humidité résiduelle : 8 à 16%
- Durée du programme : 1h15 ¹
- Énergie : 1,40 kWh ¹

Humide repassage



Pour un traitement ultérieur à la repasseuse, p. ex. du linge de table.

- Charge : 1-7 kg
- Humidité résiduelle : 20 à 30 %
- Durée du programme : 1h05 ¹
- Énergie : 1,05 kWh ¹

Laine



Textiles en laine dont l'étiquette indique qu'ils sont lavables. Séchage délicat par un mouvement de tambour adapté et une faible température (env. 45 °C).

- Charge : 1 kg
- Humidité résiduelle : 0 à 5 %
- Durée du programme : 1h35 ¹
- Énergie : 1,70 kWh ¹

¹ Valeurs indicatives

Programme standard




Programme le plus efficace pour le séchage de linge en coton normalement humide.

- Charge: 1 - 7 kg
- Humidité résiduelle: -1 à 2 %
- Durée du programme: 1h31¹
- Énergie: 1,69 kWh¹

4.2 Programmes textile



À l'aide de la touche , sélectionner l'un des programmes textile suivants en les faisant défiler l'un après l'autre.

Aération

Pour raviver ou aérer des textiles peu portés.

- Charge : 1 - 1,5 kg
- Humidité résiduelle : -
- Durée du programme : 0h10¹
- Énergie : 0,2 kWh¹

Soie

Pour sécher de la soie. Respecter le symbole d'entretien des textiles, la soie ayant tendance à se froisser. Séchage délicat à faible température.

- Charge : 1 - 1,5 kg
- Humidité résiduelle : 0 à 2 %
- Durée du programme : 0h40¹
- Énergie : 0,6 kWh¹

Molleton

Pour défroisser les textiles en laine. Retirer immédiatement le linge à la fin du programme.

Les textiles ne sont pas séchés!

- Charge : 1 kg
- Humidité résiduelle : -
- Durée du programme : 0h05¹
- Énergie : 0,10 kWh¹

Défroissage

Les plis apparus lors de l'essorage sont réduits (p. ex. chemises, chemisiers). Les textiles peuvent être ensuite repassés.

- Charge: 1-3 kg
- Humidité résiduelle: -
- Durée du programme: 0h20¹
- Énergie: 0,03 kWh¹

Chemises

Les textiles sont séchés en douceur pour être « prêts à ranger ».

- Charge : 1-7 unités
- Humidité résiduelle : 0 à 2 %
- Durée du programme : 0h40¹
- Énergie : 0,70 kWh¹

Textiles imperméables

Les vêtements de loisirs et de sport (Sympatex, Goretex...) sont séchés en douceur.

- Charge : 1-3 kg
- Humidité résiduelle : 0 à 2 %
- Durée du programme : 0h55¹
- Énergie : 0,75 kWh¹

¹ Valeurs indicatives

Jeans

Les jeans sont séchés pour être « prêts à ranger ». Respecter les symboles d'entretien, les jeans pouvant rétrécir.

- Charge : 1-4 kg
- Humidité résiduelle : -1 à 2 %
- Durée du programme : 1h35¹
- Énergie : 1,70 kWh¹

Layette

La layette est séchée en douceur pour être « prête à ranger ». Une phase de séchage prolongée permet de sécher le linge de façon hygiénique.

- Charge : 1-5 kg
- Humidité résiduelle : -1 à 1 %
- Durée du programme : 2h05¹
- Énergie : 2,30 kWh¹

Duvet fin

Pour les textiles en duvet fins (fines couettes, anoraks, etc.).

- Charge : 1-2 kg ou 1 pièce de linge
- Humidité résiduelle : -1 à 1 %
- Durée du programme : 1h40¹
- Énergie : 1,70 kWh¹

Duvet épais

Pour des textiles en duvet volumineux (p. ex. coussins, doudounes et couettes lourdes).

Si cela est recommandé, des balles de tennis peuvent être ajoutées pour un séchage doux.

- Charge : 1-2 kg ou 1 pièce de linge
- Humidité résiduelle : -1 à 1 %
- Durée du programme : 2h10¹
- Énergie : 2,40 kWh¹

Hygiène

Une phase de séchage prolongée permet de sécher le linge de façon hygiénique.

Les germes éventuellement présents sont ainsi éliminés. À sélectionner uniquement pour du linge non délicat.


- Charge : 1-3 kg
- Humidité résiduelle : -5 à 2 %
- Durée du programme : 1h40¹
- Énergie : 1,85kWh¹

Tissu éponge

Pour le séchage de serviettes épaisses et de linge en éponge.

- Charge : 1-3 kg
- Humidité résiduelle : -1 à 1 %
- Durée du programme : 2h10¹
- Énergie : 2,50 kWh¹

4.3 Programme supplémentaire

 Pour le séchage des textiles ainsi que pour sécher couettes et sacs de couchage appropriés, éventuellement pour pièces de linge individuelles.

- Charge : 1-7 kg

¹ Valeurs indicatives

4.4 Fonctions supplémentaires

Extra doux



Programme très doux avec réduction de la température.

Convient tout particulièrement aux textiles délicats.

- Charge : 1 - 2,5 kg

Délicat



Pour un séchage en douceur des textiles mixtes (comme les chemises, les pull-overs et les T-shirts). Le degré de séchage est réduit.

- Charge : 1 - 2,5 kg

Démarrage différé



Utilisation de tarifs réduits pour l'électricité (plage de réglage jusqu'à 24 heures).

Les heures de coupure d'électricité, déterminées par les centrales électriques locales, prolongent le démarrage différé d'une durée équivalente à celle de la coupure. Cette durée n'est cependant jamais affichée.

Ouverture de la porte/Éclairage du tambour



Vous pouvez ouvrir la porte de l'appareil en effleurant cette touche. Cette opération active simultanément l'éclairage du tambour. L'éclairage du tambour peut être activé ou désactivé.

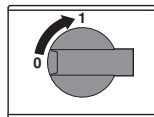
5 Séchage

5.1 Préparation de l'appareil




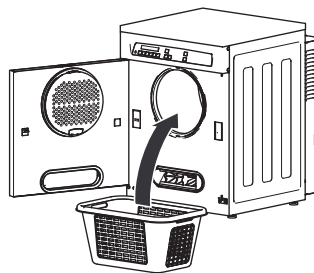
Après chaque transport ou déplacement, l'appareil doit être laissé dans la position courante d'utilisation pendant env. 2 heures. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'appareil.

- Brancher la fiche secteur dans la prise ou enclencher l'interrupteur mural.



5.2 Mettre le linge

- Ouvrir la porte de l'appareil (appuyer sur le bord latéral de la porte) ou effleurer la touche .
 - La porte de l'appareil s'ouvre.
 - L'éclairage du tambour s'allume.
- Insérer le linge mouillé, pièce par pièce et sans le tasser.
 - Quantité de remplissage maximale, voir « Tableau des programmes ».
 - L'idéal est de remplir $\frac{2}{3}$ du tambour.
 - En particulier les grandes couvertures ont besoin d'une liberté de mouvement suffisante.
- Refermer la porte de l'appareil (en appuyant).
 - L'éclairage du tambour s'éteint.



Au moment de fermer la porte de l'appareil, contrôlez qu'il n'y a pas de linge coincé.

- L'écran indique:

Sélection du programme

- Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.

Si vous ne sélectionnez aucun programme dans les 20 secondes, tous les écrans s'éteignent. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

5.3 Généralités concernant la sélection du programme



Sélectionnez le programme adapté à votre linge à l'aide du « Tableau des programmes ».

Sélectionner le programme

L'effleurement d'une seule touche permet de sélectionner un programme automatique. Tous les réglages requis sont attribués automatiquement au programme.

Les fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées ou désélectionnées par effleurement de la touche correspondante.

Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.



Il n'est plus possible de faire des corrections après le démarrage du programme. Le programme doit être alors interrompu.

Modifier la sélection du programme

Pendant la sélection du programme, vous pouvez modifier à tout moment un programme déjà sélectionné en sélectionnant un nouveau programme. Cela supprime tous les réglages sélectionnés antérieurement.

Arrêter la sélection du programme.

- Appuyer sur la touche ►|.
- La sélection du programme est arrêtée.

Indication de durée restante

Lors de la sélection du programme, la durée du programme prévue est affichée. Elle correspond à un chargement de linge de même nature avec un poids défini. En fonction du type de textile, la durée réelle peut différer de la durée affichée. C'est pourquoi il est possible que la durée restante affichée ne diminue pas pendant quelques minutes, en particulier vers la fin du programme.

- L'affichage de texte en clair indique:
- La durée restante est calculée puis affichée.

Calcul durée rest.	0h15
--------------------	------

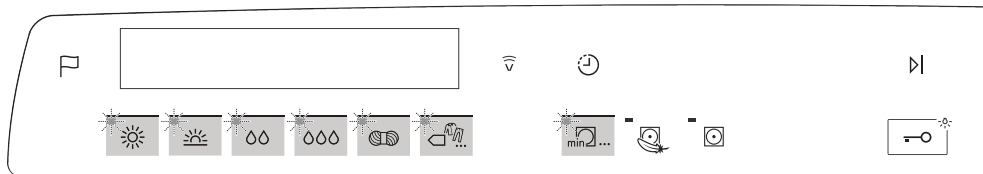
Degrés de séchage

Pour les programmes automatiques, le programme se déroule en 3 phases de séchage :


- **Séchage** : Le linge est séché jusqu'à ce que le degré de séchage programmé soit atteint. Une sonde d'humidité contrôle le programme de séchage. Dès que le degré de séchage voulu a été atteint, la phase « Refroidissement/Aération » commence.
- **Refroidissement/Aération**: Le linge est refroidi à une température à laquelle le risque de froissage est minime. La durée de cette phase dépend de la température du linge. Si le linge n'est pas retiré après la fin de cette phase, la phase « anti-froissage » démarre.
- **Anti-froissage** : Le linge séché est bougé à brefs intervalles afin d'éviter le froissage. La phase « Anti-froissage » dure 90 minutes si vous avez sélectionné la fonction supplémentaire «Extra doux» ou «Délicat» et 30 minutes avec les autres programmes. Vous pouvez l'arrêter à tout moment en ouvrant la porte de l'appareil ou en effleurant la touche ►|.

5.4 Sélectionner un programme automatique

- Fermer la porte de l'appareil.
 - Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.



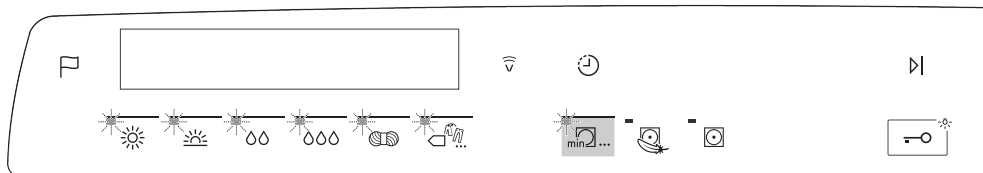
- Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires sélectionnables clignotent pendant 20 secondes.


 Pendant ce laps de temps, vous pouvez sélectionner un nouveau programme. Toutes les fonctions supplémentaires déjà activées sont annulées et doivent être resélectionnées.


Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

5.5 Sélectionner le séchage avec minuterie

- Fermer la porte de l'appareil.
 - Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.



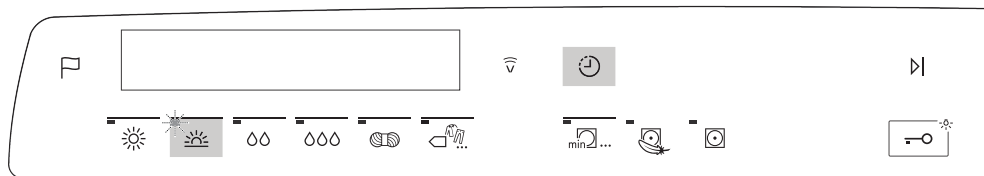
- Appuyer sur la touche ...
- Presser plusieurs fois sur la touche pour régler la durée souhaitée de 10, 20, 30, 40, 50, 60 ou 90 minutes.
 - La durée réglée est indiquée sur l'écran.
 - Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires sélectionnables clignotent pendant 20 secondes.

 La durée du programme sélectionnée inclut toujours une phase « Refroidissement/Aération » de 10 minutes.

5.6 Sélectionner Extra doux ou Délicat

- Effleurer la touche  ou  pendant que les témoins lumineux clignotent.

5.7 Sélectionner le démarrage différé



- ▶ Juste après la sélection du programme, maintenez enfoncée la touche ou effleurez-la autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'affichage indique la durée souhaitée de démarrage différé (max. 24 heures).
 - L'affichage s'obscurcit.
 - Une fois la durée sélectionnée écoulée, le programme sélectionné démarre automatiquement.

Rajouter du linge

Pendant l'écoulement de la durée de démarrage différé, vous pouvez rajouter du linge à tout moment :

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil, rajoutez du linge, puis refermez la porte de l'appareil.
- ▶ Pressez la touche de programme qui clignote.

Réduire/annuler la durée de démarrage différé

Pendant le déroulement de la durée de démarrage différé, vous pouvez à tout moment la réduire (par pas d'une heure) ou l'annuler en effleurant la touche autant de fois que nécessaire.

5.8 Éclairage du tambour

L'éclairage du tambour s'allume automatiquement chaque fois que la porte de l'appareil est ouverte et s'éteint automatiquement chaque fois qu'elle est fermée. Lorsque la porte de l'appareil est ouverte, l'éclairage du tambour s'éteint automatiquement après 2 minutes.

- ▶ Effleurer la touche pour allumer ou éteindre l'éclairage du tambour lorsque la porte de l'appareil est ouverte.



Si la porte de l'appareil est ouverte pendant ou après la fin du programme standard, l'éclairage du tambour ne s'allume pas automatiquement car il s'agit du programme le plus économe en énergie et le besoin en énergie est réduit au minimum.

5.9 Interrompre un programme

Vous pouvez interrompre un programme actif à n'importe quel moment pour ajouter du linge ou en retirer prématurément.



Après la fermeture de la porte de l'appareil, la pompe à chaleur ne redémarre qu'après un délai d'attente de 5 minutes et la durée du programme se prolonge en conséquence.


- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil.
 - Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume.
 - Sur l'écran, le nom du programme et la durée restante ou la durée de démarrage différé clignote.

- ▶ Refermez la porte de l'appareil (en appuyant).
 - Le témoin lumineux du programme préalablement sélectionné clignote.
- ▶ Effleurez la touche de programme qui clignote.
 - Le programme se poursuit.



5.10 Arrêt prématuré du programme

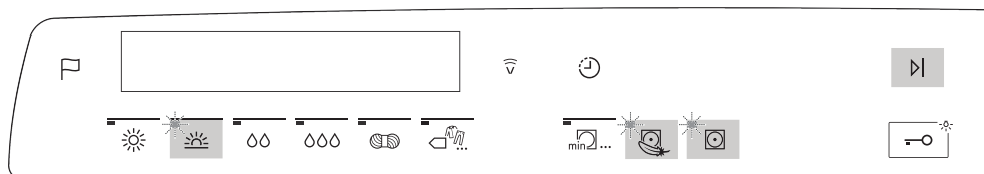
- ▶ Effleurez la touche .
 - Le programme est arrêté, tous les réglages sont effacés.


5.11 Avec sécurité enfants activée

- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- ▶ Effleurer la touche de programme souhaitée. Dans cet exemple : 




Sécurité enfants

 - L'écran indique :
 - Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.
- ▶ Maintenir la touche de sélection de programme souhaitée enfoncée, p. ex. , et effleurer la touche .
 - Les témoins lumineux des fonctions supplémentaires clignotent.




 Vous pouvez effectuer les opérations suivantes jusqu'au démarrage du programme sans vous soucier de la sécurité enfants.

Interrompre un programme par l'ouverture de la porte

- ▶ Maintenir la touche  enfoncée et effleurer en plus la touche  pour ouvrir la porte de l'appareil.
 - Le programme en cours est interrompu.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
- ▶ Maintenir enfoncée la touche de programme active (le témoin lumineux clignote) et effleurer en plus la touche .
 - Le programme se poursuit.

Arrêter un programme par une sélection de touche

Porte de l'appareil fermée, procédez à l'étape suivante:

- ▶ Maintenez enfoncée la touche de sélection de programme active – le témoin lumineux s'allume – et effleurez en plus la touche .
 - Le programme est arrêté.


5.12 Fin du programme

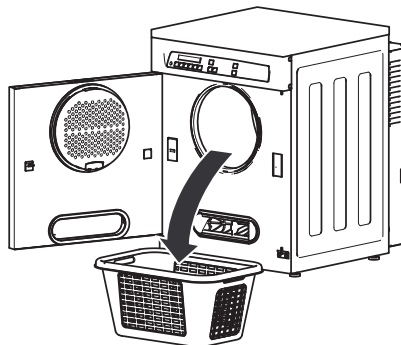
- L’affichage de texte en clair indique:
- Le témoin lumineux du programme terminé s’allume.

Fin du programme
Nettoyer tamis de porte

Si le linge n’est pas retiré, la phase «Anti-froissage» commence. Une fois celle-ci terminée, tous les écrans s’éteignent.

Sortie du linge

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil ou effleurez la touche .
- Tous les écrans s’éteignent.
- ▶ Retirer le linge.
- ▶ Nettoyer (voir page 30) le tamis de porte.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.



Fin de la journée de lessive



- ▶ Nettoyer le tamis de porte.
- ▶ Contrôler le filtre avant et le nettoyer (voir page 32) si nécessaire.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.

6 Réglages utilisateur

6.1 Modification des réglages utilisateur

Si aucun programme n’est en cours et qu’aucun message d’erreur n’est affiché, les réglages utilisateur peuvent être modifiés, que la porte de l’appareil soit ouverte ou fermée. La procédure générale est identique pour tous les réglages.

Modifier les réglages utilisateur

- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
 - L’affichage de texte en clair indique:
- ▶ Effleurer plusieurs fois la touche  jusqu’à ce que l’affichage de texte en clair indique le réglage souhaité, par ex.:

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXX

Sécurité enfants

NON

- Pour procéder à une modification, effleurer la touche ☀.
 - Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.
 - Au bout de 20 secondes sans action, l'affichage de texte en clair indique:
 - Puis l'affichage de texte en clair s'éteint.

Sécurité enfants

OUI

Réglages mémorisés

Quitter les réglages utilisateur

- Effleurer plusieurs fois la touche ⏏ jusqu'à ce que l'affichage de texte en clair s'éteigne.



Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 20 secondes, les réglages utilisateur sont quittés et l'affichage de texte en clair s'éteint.

Réglages utilisateur possibles

Le graphique suivant donne une vue d'ensemble des réglages utilisateur possibles.

- Maintenir la touche ⏏ enfoncée pendant 5 secondes.

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXX

Sécurité enfants

NON

Degré de séchage

3

Ouverture automatique
de la porte

NON

Luminosité

3

Réglages d'usine
restaurer?

- NON ³
- OUI
- séchage très faible
- séchage faible
- séchage normal ³
- séchage fort
- séchage très fort
- NON ³
- OUI
- très foncé
- foncé
- moyen ³
- lumineux
- très lumineux
- OUI
- NON

6.2 Langue


La langue de l'affichage de texte en clair peut être modifiée à tout moment par effleurement de la touche □.

³ Réglage d'usine

6.3 Sécurité enfants

La sécurité enfants doit empêcher le démarrage ou l'arrêt involontaire d'un programme de lavage par des enfants. Lorsque la sécurité enfants est activée, un programme ne peut être démarré que par pression simultanée de deux touches.

Activer / désactiver la sécurité enfants

- ▶ Maintenir la touche **▶** enfoncée pendant 5 secondes.
- ▶ Effleurer la touche **▶** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique le réglage sélectionné, par ex.:
- ▶ Appuyer sur la touche .
 - Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.
- ▶ Effleurer la touche **▶** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXXX

Sécurité enfants
NON

Sécurité enfants
OUI


6.4 Degré de séchage

L'appareil est conçu pour un séchage le plus économique en énergie possible. Le degré de séchage du linge est contrôlé en permanence par la sonde d'humidité. Si le linge est insuffisamment ou au contraire excessivement sec, vous pouvez modifier le degré de séchage.



Si vous modifiez le degré de séchage, tous les programmes adopteront le nouveau degré de séchage. Soyez prudent: une augmentation du degré de séchage peut entraîner un séchage excessif susceptible d'endommager le linge.

Modification du degré de séchage

- ▶ Maintenez la touche **▶** enfoncée pendant 5 secondes.
- ▶ Effleurer la touche **▶** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique le degré de séchage sélectionné, p. ex. :
- ▶ Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique le réglage souhaité, p. ex. :
- ▶ Effleurer la touche **▶** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXXX

Degré de séchage
3


Degré de séchage
5

Niveaux de degré de séchage



- 1 séchage très faible
- 2 séchage faible
- 3 séchage normal ³
- 4 séchage fort
- 5 séchage très fort

³ Réglage d'usine

6.5 Ouverture automatique de la porte



Si la fonction d'ouverture automatique de la porte est activée, la porte de l'appareil s'ouvre seulement une fois que la phase « Anti-froissage » est terminée. Jusque là, elle reste fermée, mais vous pouvez l'ouvrir en effleurant la touche .

Activer/désactiver l'ouverture automatique de la porte

- Maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
- Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique le réglage sélectionné, par ex.:

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXX

Ouverture automatique
de la porte NON





- Appuyer sur la touche .
 - Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.
- Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Ouverture de porte
automatique OUI

6.6 Luminosité

Cette fonction permet de modifier le contraste de l'écran entre les caractères et le fond sur lequel ils apparaissent.

Modifier la luminosité de l'écran

- Maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
- Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique la luminosité sélectionnée, p. ex.:
- Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique le réglage souhaité, p. ex. :
- Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXX

Luminosité 3

Luminosité 5




Niveaux de luminosité

- 1 très foncé
- 2 foncé
- 3 moyenne ³
- 4 lumineux
- 5 très lumineux

³ Réglage d'usine

6.7 Restaurer les réglages d'usine

Les réglages d'usine peuvent être restaurés.

- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
- ▶ Effleurer la touche  autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'écran indique :
- ▶ Appuyer sur la touche .

Réglages utilisateur
SN XXXXX XXXXXX

Réglages d'usine
restaurer?

Réglages d'usine
OUI : ↓ NON : ↓

Restaurer les réglages d'usine:

« OUI » : ▶ Appuyer sur la touche .

Réglages d'usine
restaurés !

« NON » : ▶ Appuyer sur la touche .





7 Mode démo

En mode démo, presque toutes les fonctions de l'appareil sont disponibles, mais le séchage est impossible.



Le mode démo ne peut être activé ou désactivé que lorsque la porte de l'appareil est ouverte.





7.1 Activer

- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil (appuyer sur le bord latéral de la porte) ou effleurer la touche .
 - La porte de l'appareil s'ouvre.
 - L'éclairage du tambour s'allume.
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches ,  et  jusqu'à ce que l'affichage de texte en clair indique:
 - Le mode démo est activé.

Mode démo

OUI

7.2 Désactiver

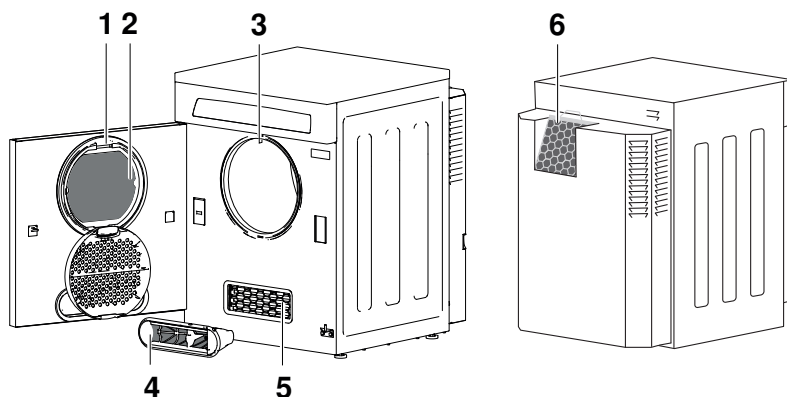
- ▶ Ouvrir la porte de l'appareil (appuyer sur le bord latéral de la porte) ou effleurer la touche .
 - La porte de l'appareil s'ouvre.
 - L'éclairage du tambour s'allume.
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches ,  et  jusqu'à ce que l'affichage de texte en clair indique:
 - Le mode démo est désactivé.

Mode démo

NON

8 Entretien et maintenance

8.1 Intervalles de nettoyage



Élément de l'appareil	Intervalle de nettoyage	Nettoyage
1 Tamis de porte	Après chaque programme de séchage	► Retirer les peluches.
	Dès que des dépôts importants sont visibles	► Nettoyer avec un produit abrasif liquide et une éponge, rincer à l'eau et laisser s'égoutter. Si le degré de dureté de l'eau est élevé, utiliser du vinaigre de ménage.
2 Natte filtrante du tamis de porte	Avant le changement d'utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> ► Retirer à sec les peluches les plus grosses, puis rincer à l'eau courante et bien essorer. ► En cas de salissures tenaces, laver avec un programme de lavage à 40 °C.
3 Éclairage du tambour	Selon les besoins	► Essuyer soigneusement avec un chiffon doux.
4 Natte filtrante avant du filtre avant	Avant le changement d'utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> ► Retirer à sec les peluches les plus grosses, puis rincer à l'eau courante et bien essorer. ► En cas de salissures tenaces, laver avec un programme de lavage à 40 °C.
5 Évaporateur	En cas de salissure ⁴	► Aspirer avec précaution à l'aide d'un aspirateur équipé d'une brosse.
6 Natte d'air de refroidissement	Si nécessaire ⁴	► Retirer à sec les peluches les plus grosses, puis rincer à l'eau courante.

⁴ Selon le type et la quantité de linge, un dépôt de peluches peut se former plus ou moins rapidement.

Élément de l'appareil	Intervalle de nettoyage	Nettoyage
Extérieur de l'appareil	De temps à autre	► Frotter avec un chiffon humide, puis sécher.

8.2 Si le message A9 ou A11 apparaît

A9 Nettoyer tamis et filtres

A11 Nettoyer tamis et filtres



Un dépôt de peluches important entraîne une réduction du flux d'air et peut ainsi nuire au processus de séchage et déclencher le message «A9» ou «A11».

Les éléments suivants de l'appareil doivent être contrôlés et nettoyés au besoin:

- Tamis de porte (voir page 30)
- Natte filtrante du tamis de porte (voir page 30)
- Natte filtrante avant du filtre avant (voir page 32)
- Évaporateur (voir page 34)
- Natte d'air de refroidissement (voir page 34)

8.3 Peluchage

Les peluches sont de fines fibres textiles qui apparaissent essentiellement lors du traitement, de l'usure et du lavage du linge. Les peluches ne résultent pas d'une sollicitation excessive du linge dans l'appareil. Même le linge séché sur un étendoir libère des peluches lorsqu'on le secoue et lors du repassage.

A l'état mouillé, les peluches restent accrochées au linge. Elles se détachent durant le séchage mécanique et sont recueillies par le tamis de porte. En fonction de la composition du linge, il reste donc une quantité plus ou moins importante de peluches dans le tamis après chaque cycle de séchage.

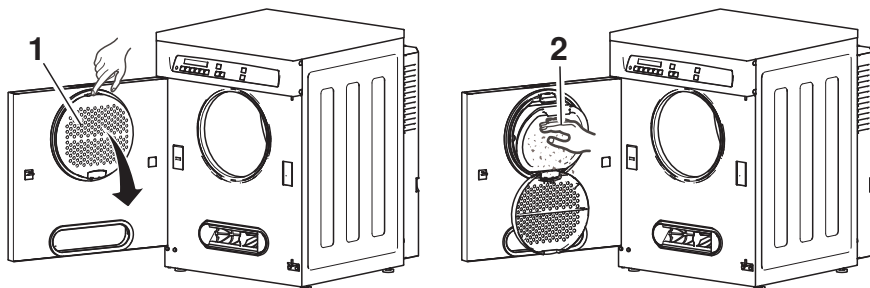
8.4 Retirer les peluches

Intervalle de nettoyage: Après chaque programme de séchage



Il est inutile de retirer le tamis de porte pour le nettoyage.

- Ouvrez le couvercle du tamis 1.
- Retirez les peluches déposées sur le tamis de porte 2.
- Fermez le couvercle du tamis 1.



8.5 Nettoyer le tamis de porte/la natte filtrante de la porte

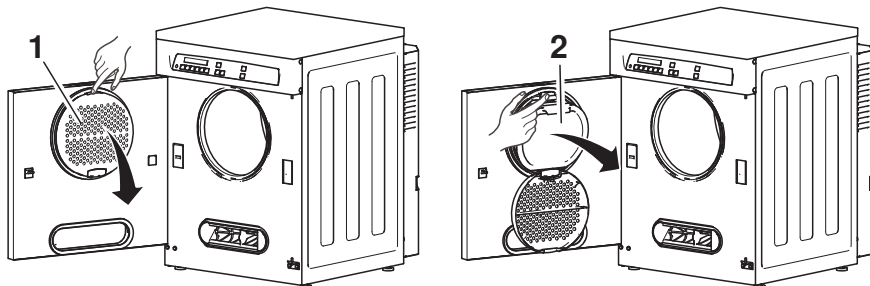
Intervalle de nettoyage: avant le changement d'utilisateur ou si le message «A9» / «A11» apparaît



Ne mettez jamais l'appareil en service sans la natte filtrante de la porte!

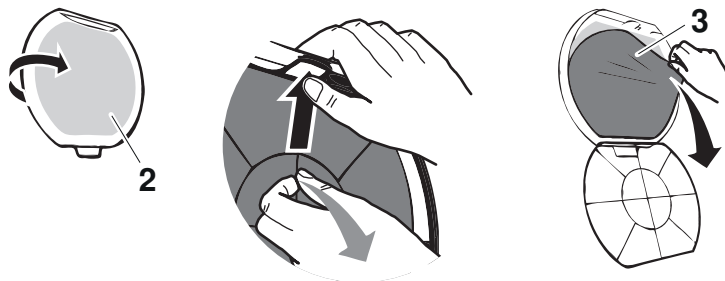
Retirer le tamis de porte

- Ouvrez le couvercle du tamis 1.
- Retirez le tamis de porte 2.



Retirer la natte filtrante de la porte

- Tournez le tamis de porte 2 et ouvrez-le.
- Retirez la natte filtrante de la porte 3.



Nettoyer le tamis de porte

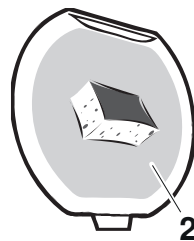
- Tenez le tamis de porte vide 2 face à la lumière pour détecter les dépôts.

Si les dépôts sont légers:

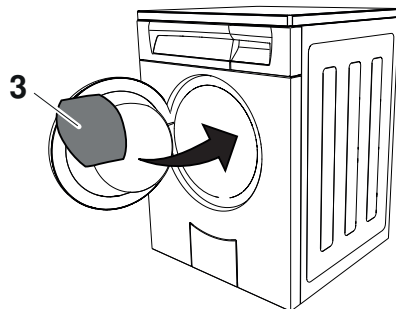
- Éliminez (voir page 29) les dépôts du tamis de porte.

Si les dépôts sont plus importants:

- ▶ Rincez le tamis de porte **2** à l'eau courante.
- ▶ Nettoyez avec un produit abrasif liquide (éventuellement faire tremper) et une éponge; si le degré de dureté de l'eau est élevé, utilisez du vinaigre de ménage.
- ▶ Rincez à l'eau courante et laissez égoutter.

**Nettoyer la natte filtrante de la porte**

- ▶ Éliminez (voir page 29) les peluches à sec.
- ▶ Rincez la natte filtrante de la porte **3** à l'eau courante et essorez.
- ▶ Si les dépôts sont plus importants, lavez la natte filtrante de la porte **3** avec le programme à 40 °C.

**Remettre en place le tamis de porte/la natte filtrante de la porte**

Ne mettez jamais l'appareil en service sans la natte filtrante de la porte!

- ▶ Réinsérez la natte filtrante de la porte **3** dans le tamis de porte **2**. Veillez ce faisant à un bon positionnement.
- ▶ Installez le tamis de porte **2** et enclenchez-le.
- ▶ Fermez le couvercle du tamis **1**.



La natte filtrante de la porte peut être installée sans être séchée.

8.6 Nettoyer le filtre avant/la natte filtrante avant

Intervalle de nettoyage : avant le changement d'utilisateur ou si le message « A9 » / « A11 » apparaît



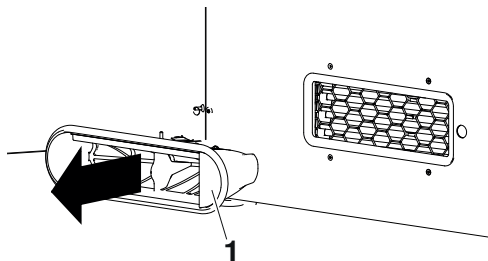
Ne mettez jamais l'appareil en service sans la natte filtrante de la porte!



L'appareil ne peut démarrer que lorsque le filtre avant est en place.

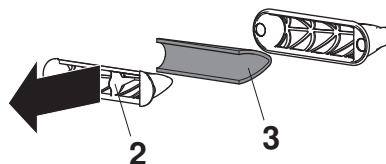
Retirer le filtre avant

- Retirer le filtre avant **1**.



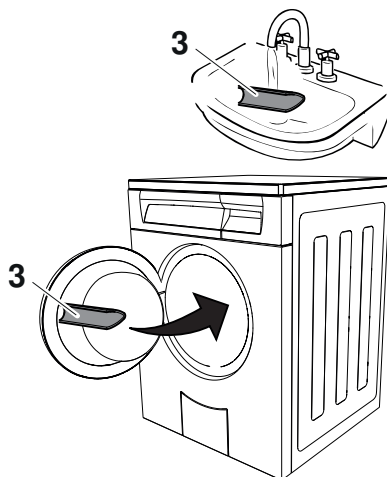
Retirer la natte filtrante avant

- Tenir la partie interne **2** au niveau du support avec 2 doigts et la retirer.
- Retirer la natte filtrante avant **3**.



Nettoyer la natte filtrante avant

- Retirer à sec les peluches de la natte filtrante avant **3**.
- Rincer la natte filtrante avant **3** à l'eau courante et essorer.
- Si les dépôts sont importants, laver la natte filtrante avant **3** avec le programme à 40 °C.

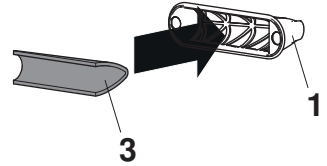


Remettre en place le filtre avant/la natte filtrante avant

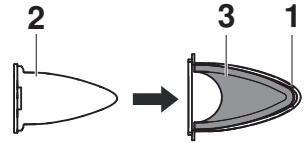


L'appareil ne peut démarrer que lorsque le filtre avant est en place.

- Insérer la natte filtrante avant **3** au milieu du filtre avant **1** de manière à ce que les bords de la natte soient au même niveau que le filtre avant.



- Placer la partie interne **2** sur le filtre avant **1**.
- Remettre le filtre avant **1** dans l'appareil.



La natte filtrante avant peut être installée sans être séchée.

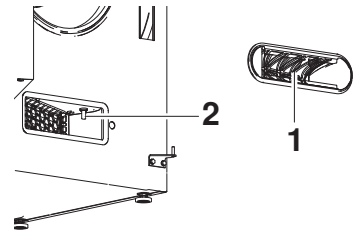
8.7 Nettoyer le capteur de température

Intervalle de nettoyage: si besoin est



L'appareil ne peut démarrer que lorsque le filtre avant est en place.

- Retirez le filtre avant **1**.
- Nettoyez le capteur de température **2** avec un chiffon humide.
- Remettez le filtre avant **1** en place.



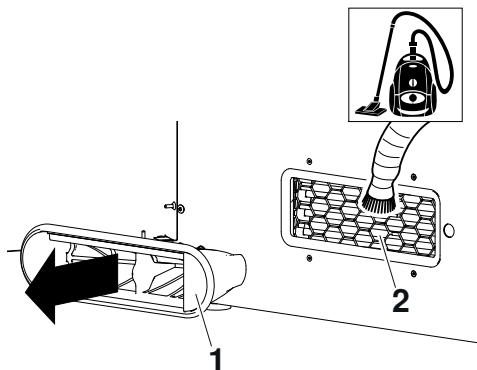
8.8 Nettoyer l'évaporateur

Intervalle de nettoyage: si besoin est ou si le message «A9» / «A11» apparaît



L'appareil ne peut démarrer que lorsque le filtre avant est en place.

- ▶ Retirez le filtre avant 1.
- ▶ Nettoyez avec précaution l'évaporateur 2 derrière la grille à l'aide d'un aspirateur équipé d'une brosse.

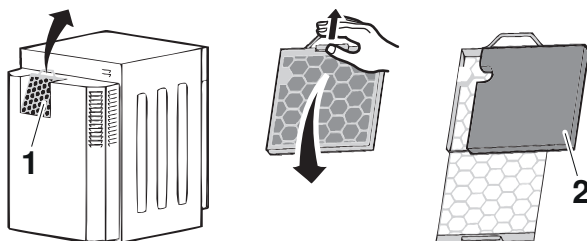


8.9 Nettoyer la natte d'air de refroidissement

Intervalle de nettoyage: si besoin est ou si le message «A9» / «A11» apparaît

Retirer la natte d'air de refroidissement

- ▶ Retirez le caisson du filtre 1.
- ▶ Poussez la poignée de fermeture vers l'arrière, ouvrez le caisson du filtre 1 et retirez la natte d'air de refroidissement 2.

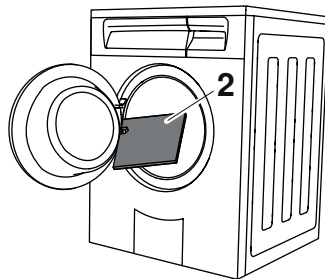


Nettoyer la natte d'air de refroidissement

- ▶ Éliminez les peluches à sec.
- ▶ Rincez la natte d'air de refroidissement 2 à l'eau courante et essorez.



- ▶ Si les dépôts sont plus importants, lavez avec le programme à 40 °C.



Remettre en place la natte d'air de refroidissement.



La natte d'air de refroidissement peut être installée sans être séchée.

- ▶ Insérez la natte d'air de refroidissement **2** dans le caisson du filtre **1**. Veillez à bien la positionner (voir encoche de l'illustration).
- ▶ Remettez en place le caisson du filtre **1**.



Le caisson du filtre ne peut être complètement remis en place que s'il est en bonne position.

8.10 Nettoyage de l'éclairage du tambour

- ▶ Si besoin, essuyer prudemment, avec un chiffon humide.

9 Comment remédier soi-même à une panne

9.1 Messages de dérangement

Vous pouvez remédier aux dérangements suivants par vous-même dans certaines conditions. S'il s'avère que cela est impossible, veuillez noter le message de dérangement complet (message, numéros F et E) et appeler le service après-vente.


Écran	Cause possible	Solution
A0 Vérifier écoulement	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La conduite d'écoulement est bouchée, pliée ou défectueuse. ▪ La hauteur de refoulement de la conduite d'écoulement est trop élevée (> 1,2 m). ▪ L'appareil est raccordé à un double siphon sous crépi. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier la conduite d'écoulement en dehors de l'appareil. ▶ Éliminer la cause. ▶ Confirmer le message en effleurant la touche PL. ▶ Démarrer un programme. <p>Si l'erreur survient à nouveau :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Noter le message complet et le numéro de série (SN). ▶ Couper l'alimentation électrique. ▶ Contacter le service après-vente.

Écran	Cause possible	Solution
A3 Nettoyer nervures du tambour	<ul style="list-style-type: none"> Les nervures du tambour sont encrassées ou mouillées. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier et nettoyer les nervures du tambour. Une « pierre de nettoyage » convient particulièrement bien au nettoyage.
A9 Nettoyer tamis et filtres	<ul style="list-style-type: none"> Les éléments suivants de l'appareil peuvent être obstrués : <ul style="list-style-type: none"> Tamis de porte Natte filtrante du tamis de porte Natte filtrante avant du filtre avant Évaporateur Natte d'air de refroidissement Température ambiante élevée Charge trop mouillée/trop lourde. 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler ces éléments et les nettoyer (voir page 28) si nécessaire. Confirmer le message en effleurant la touche \blacktriangleright. Démarrer le programme.
A11 Nettoyer tamis et filtres		<p>Si l'erreur survient à nouveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> Noter le message complet et le numéro de série (SN). Couper l'alimentation électrique. En informer le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance.
		<ul style="list-style-type: none"> Améliorer l'aération et l'évacuation d'air de la pièce.
FXX / EXX voir mode d'emploi SN XXXXX XXXXXX	<ul style="list-style-type: none"> Diverses situations peuvent conduire à ce message d'erreur. 	<ul style="list-style-type: none"> Confirmer le message en effleurant la touche \blacktriangleright. Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute, puis la rétablir. Démarrer un programme. <p>Si l'erreur survient à nouveau :</p> <ul style="list-style-type: none"> Noter le message complet et le numéro de série (SN). Couper l'alimentation électrique. Contacter le service après-vente. En informer le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance.

Écran	Cause possible	Solution
U1 / E42 voir mode d'emploi SN XXXXX XXXXX	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Surtension 	<ul style="list-style-type: none"> ► Confirmer le message en effleurant la touche ⏏. ► Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute, puis la rétablir. ► Démarrer un programme. <p>Si l'erreur survient à nouveau :</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Couper l'alimentation électrique. ► Faire contrôler l'installation domestique par un électricien. <p>Si l'erreur survient à nouveau:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Noter le message complet et le numéro de série (SN). ► Couper l'alimentation électrique. ► Contacter le service après-vente. ► En informer le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance.
Aération	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le linge est refroidi. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Aucune mesure requise. Le linge peut être retiré à tout moment, à condition qu'il soit ensuite étendu afin de refroidir.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Une température ambiante élevée prolonge la phase de refroidissement. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Aucune mesure requise. Le linge peut être retiré à tout moment, à condition qu'il soit ensuite étendu afin de refroidir.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le capteur de température est encrassé. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Nettoyer (voir page 33) le capteur de température.

9.2 Autres problèmes possibles

Problème	Cause possible	Solution
Après la fermeture de la porte de l'appareil, aucun nouveau programme ne peut être sélectionné.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Un programme a été interrompu. 	<ul style="list-style-type: none"> ► Appuyer sur la touche ⏏. ► Sélectionner un nouveau programme.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas.	▪ La porte de l'appareil est ouverte.	► Fermer la porte de l'appareil.
	▪ L'alimentation électrique est interrompue.	► Brancher la fiche secteur. ► Enclencher l'interrupteur mural. ► Vérifier le fusible.
Le linge n'est pas assez sec.	▪ La charge se compose de textiles disparates.	► Sélectionner un programme plus long. Ou: ► Sélectionner le séchage avec minuterie  ... Ou: ► Modifier (voir page 25) le degré de séchage.
	▪ L'alimentation électrique est interrompue.	► Brancher la fiche secteur. ► Enclencher l'interrupteur mural. ► Vérifier les fusibles.
	▪ Le mode démo est activé.	► Débrancher et rebrancher la fiche secteur. Si <div style="background-color: #d3d3d3; padding: 5px; display: inline-block;">Mode démoOUI</div> apparaît : ► Désactiver (voir page 27) le mode démo.
	▪ Les éléments suivants de l'appareil peuvent être obstrués : – Tamis de porte – Natte filtrante du tamis de porte – Natte filtrante avant du filtre avant – Natte d'air de refroidissement	► Contrôler ces éléments et les nettoyer (voir page 28) si nécessaire.
Le programme dure nettement plus longtemps qu'indiqué.	▪ Le linge était très mouillé.	► Essorer le linge davantage.
	▪ La température ambiante est trop élevée.	► Améliorer la ventilation et l'aération du local.

Problème	Cause possible	Solution
Le linge est chargé statiquement.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pièces de linge en fibre synthétique. 	<ul style="list-style-type: none"> ► C'est une propriété normale des fibres synthétiques. La cause n'est pas due à l'appareil.

10 Conseils de séchage

10.1 Symboles d'entretien

Pour des résultats de séchage optimaux, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.



Séchage normal







Séchage délicat



Ne pas sécher en machine

10.2 Conseils généraux

- Utilisez modérément des «lingettes odorantes».
- Protégez le linge contre toute détérioration.
 - Fermez les housses de couette, les taies d'oreiller, les fermetures éclair, les agrafes et les œillets.
 - Nouez les ceintures d'étoffe et les cordons de tablier.
- Si vous avez des pièces de linge ayant tendance à se froisser facilement, ne remplissez le tambour que modérément.
- Dans le cas de pièces de linge volumineuses (p. ex. sacs de couchage, duvets, etc.) qui remplissent plus de la moitié du tambour, tenez compte impérativement des symboles figurant sur les étiquettes d'entretien.
- Souvent, les articles en laine et en soie portent la mention «Ne pas sécher en machine».
 - Pour les articles en laine et en soie, respectez les symboles d'entretien figurant sur les étiquettes.
 - Sélectionner le programme adéquat en appuyant sur la touche .
- Pour les textiles dits d'entretien facile (p. ex. chemises et tissus mixtes en coton), sélectionnez en plus la fonction supplémentaire Délicat  et ne remplissez le tambour que modérément.
- Les articles à mailles (p. ex. les tee-shirts) ont tendance à rétrécir. Sélectionnez en plus la fonction supplémentaire Délicat .
- Lavez les vêtements qui comportent des boucles en métal (p. ex. les salopettes) avec le séchage avec minuterie .... Dans un programme automatique, la présence de boucles en métal peut entraîner un séchage excessif du linge.

10.3 Conseils d'économie d'énergie

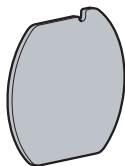
- Le linge bien essoré sèche plus rapidement et économise de l'énergie.
 - Essorez bien le linge avant de le sécher. Le froissage qui se produit à la suite de l'essorage est en grande partie éliminé lors d'un séchage mécanique.
- Des tamis à peluches encrassés réduisent le débit d'air lors du séchage et entraînent une prolongation de la durée de séchage ainsi qu'une consommation accrue d'énergie.
 - Les tamis à peluches doivent être nettoyés régulièrement conformément au mode d'emploi.
- Utilisez toujours le volume de remplissage maximal du programme respectif.
- Le linge plus léger et de petite taille sèche plus rapidement, des matériaux différents peuvent demander des durées de séchage différentes.
 - Triez le linge selon sa taille et sa composition afin d'éviter un séchage excessif de certaines pièces.

11 Pièces de rechange

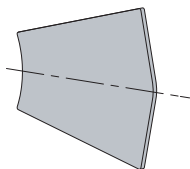
Veuillez indiquer lors de la commande le numéro de série (SN) de l'appareil ainsi que la désignation précise de la pièce de rechange.



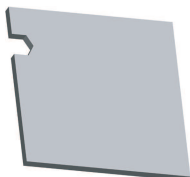
Tamis de porte avec natte filtrante



Natte filtrante de la porte



Natte filtrante avant



Natte d'air de refroidissement

12 Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures

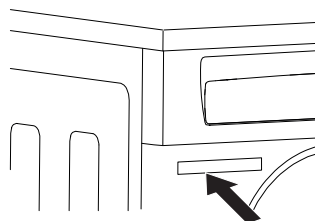
Hauteur :	90 cm
Largeur :	66 cm
Profondeur :	81 cm
Poids :	94 kg
Débit de la pompe :	1,2 m
Quantité de remplissage :	7 kg de linge sec

Conditions ambiantes


Températures ambiantes admissibles pendant le fonctionnement: de 5 à 35 °C

Raccordement électrique

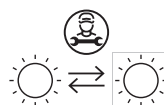
- Voir Plaque signalétique



12.1 Sources lumineuses


 Les sources lumineuses doivent être remplacées uniquement par un technicien de service.

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E.



12.2 Fiche technique du produit

Selon le règlement CE n°392/2012

Marque	-	V-ZUG SA
L'identification du modèle correspond aux premiers caractères figurant sur la plaque signalétique.	-	12008
Capacité nominale linge en coton en pleine charge	kg	7
Type d'appareil	-	Sèche-linge à condensation
Classe d'efficacité énergétique	-	A++
Consommation d'énergie de x kWh/an ⁵	kWh/an	206,0
Type de sèche-linge	-	Sèche-linge avec fonctions automatiques
Consommation d'énergie du programme coton standard en pleine charge	kWh	1,69
Consommation d'énergie du programme coton standard en charge partielle	kWh	0,97
Besoins en énergie, appareil éteint	W	0,14
Puissance absorbée, appareil allumé	W	2,60
Durée de l'état allumé	min	10
Programme coton standard ⁶		Programme standard
Durée pondérée du programme ⁷	min	72
Durée du programme coton standard en pleine charge	min	91
Durée du programme coton standard en charge partielle	min	58
Classe d'efficacité de condensation ⁸	-	A

⁵ Consommation d'énergie de x kWh/an sur la base de 160 cycles de séchage avec le programme coton standard en pleine charge et en charge partielle, ainsi qu'avec l'utilisation des modes de fonctionnement à faible puissance absorbée. La consommation réelle d'énergie par cycle dépend du mode d'utilisation de l'appareil.

⁶ Programme coton standard, sur lequel se basent les informations sur l'étiquette et dans la fiche de données. Ce programme est adapté au séchage de textiles en coton normalement humides et est le plus efficace pour le coton en termes de consommation d'énergie.


⁷ Durée pondérée du programme coton standard en pleine charge et en charge partielle.

⁸ Classe d'efficacité de condensation sur une échelle de G (efficacité minimale) à A (efficacité maximale).





Selon le règlement CE n°392/2012

Efficacité de condensation du programme coton standard en pleine charge	%	94
Efficacité de condensation du programme coton standard en charge partielle	%	92
Efficacité de condensation pondérée ⁹	%	92
Niveau de puissance acoustique	dB	66

12.3 Instituts d'essai

- ▶ La détermination correcte des données de déclaration est possible après une phase de rodage de 5 programmes de séchage complets (programme automatique: séchage normal ) avec du linge.
- ▶ Après chaque programme de séchage, le tamis de porte doit être nettoyé à l'eau. La détection de l'humidité de l'appareil est réglée pour une dureté d'eau moyenne. Pour adapter l'appareil à la valeur de conductivité de l'eau selon la norme (750 µS/cm), le degré de séchage doit être paramétré sur «1» dans les réglages utilisateur.

Régler le programme selon EN 61121:

- Linge en coton programme standard, quantité de remplissage 7 kg
- ▶ Appuyer sur la touche 
- Linge en coton humide prêt à repasser, quantité de remplissage 7 kg
- ▶ Appuyer sur la touche 
- Séchage normal, facile d'entretien, quantité de remplissage 2,5 kg
- ▶ Effleurer successivement la touche  et .

13 Élimination**13.1 Emballage**

Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

13.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Retirez le verrouillage de la porte ou rendez-le inutilisable.

⁹ Efficacité de condensation pondérée du programme coton standard en pleine charge et en charge partielle.

13.3 Élimination



- Le symbole «poubelle rayée» exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxicologiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l’environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

13.4 Remarque pompe à chaleur

Cet appareil ne comporte ni CFC ni FC. Il contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du protocole de Kyoto.

Pompe à chaleur	fermé hermétiquement
Gaz à effet de serre	R134a
Quantité de remplissage [kg]	0,470
PRG [(kg CO ₂)/(kg de gaz à effet de serre)]	1430
PRG total [t CO ₂]	0,672

14 Index

A		
A 0	35	
A 3	36	
A 9	29	
Nettoyer l'évaporateur	34	
Nettoyer la natte d'air de refroidissement	34	
Nettoyer la natte filtrante avant	32	
Nettoyer la natte filtrante de la porte	30	
Nettoyer le tamis de porte	30	
A11	29	
Nettoyer l'évaporateur	34	
Nettoyer la natte d'air de refroidissement	34	
Nettoyer la natte filtrante avant	32	
Nettoyer la natte filtrante de la porte	30	
Nettoyer le tamis de porte	30	
Aération.....	19, 37	
Anti-froissage.....	19	
Appareil		
Élimination.....	44	
Arrêter		
Programme	22	
Programme avec sécurité enfants	22	
C		
Capteur de température	12	
Nettoyage	33	
Caractéristiques techniques	41	
Conditions ambiantes	41	
Conseils	39	
Conseils d'économie d'énergie	40	
Consignes de sécurité	4, 5	
Contrat d'entretien	47	
D		
Degré de séchage		
Modifier.....	25	
Niveaux.....	25	
Délicat	17	
Démarrage différé.....	17	
Dérangements	35	
Description de l'appareil.....	11	
Désignation du modèle	2	
Dimensions extérieures	41	
Domaine de validité.....	2	
E		
Écran (affichage de texte en clair)	13	
Élimination.....	43	
Entretien.....	29	
Évaporateur.....	12	
Nettoyage	34	
F		
Filtre avant.....	12	
Nettoyage	32	
Fin de la journée de lessive.....	23	
I		
Indication de durée restante.....	19	
Indications pour les instituts d'essai	43	
Indications pour les instituts d'essais	43	
Interrompre		
Programme	21	
Programme avec sécurité enfants	22	
Intervalles de nettoyage.....	29	
L		
Linge		
Remplir l'appareil.....	18	
Retrait.....	23	
Lingettes odorantes.....	39	
Longue durée du programme	38	
Luminosité		
Modifier.....	26	
Niveaux.....	26	
M		
Maintenance	29	
Message		
A 0	35	
A 3	36	
A 9	29	
A11	29	
Aération	37	
Mode démo.....	27	
N		
Natte d'air de refroidissement.....	12, 40	
Nettoyage	34	
Natte filtrante avant.....	12, 40	
Nettoyage	32	
Natte filtrante de la porte.....	12, 40	
Nettoyage	30	
O		
Ouverture automatique de la porte	26	

Peluches	29
Plaque signalétique	12, 47
Pompe à chaleur.....	44
Préparation de l'appareil	18
Problèmes	35
Durée du programme trop longue	38
Linge chargé d'électricité statique	39
Pas de démarrage de l'appareil.....	38
Sélection de programme, porte fermée	37
Programme	
Arrêt prématuré.....	22
Déroulement.....	19
Fin.....	23
Interrompre	21
Tableau.....	19
Programmes automatiques.....	14
Sélectionner.....	20
Programmes textile	
Aération	15
Chemises	15
Duvet épais.....	16
Duvet fin	16
Hygiène.....	16
Jeans.....	16
Layette	16
Molleton	15
Soie	15
Textiles imperméables.....	15
Tissu éponge	16
Programmes textiles	
Défroissage	15

Questions 47

Raccordement électrique	41
Refroidissement	19
Réglages utilisateur	
Modifier	24
Quitter	24
Restaurez les réglages d'usine.....	27

Séchage.....	18, 19
Séchage avec minuterie	
Sélectionner	20
Sécurité enfants	
Activer/désactiver.....	25
Service et assistance	47
Symboles.....	4

Symboles d'entretien..... 39

Tamis de porte	12, 40
Nettoyage	30
Température ambiante	41
Test de fonctionnement	9
Type	2

Valeurs de consommation	14
-------------------------------	----

15 Service et assistance



Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse www.vzug.com →Service

→Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.

Veuillez enregistrer votre appareil V-ZUG le plus tôt possible:

- en ligne via www.vzug.com →Service →Saisie des données de garantie ou
- en utilisant la carte d'inscription jointe.

En cas de dysfonctionnement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible durant la période de garantie de l'appareil. Pour enregistrer votre appareil, vous aurez besoin de son numéro de série (SN) et de sa désignation. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

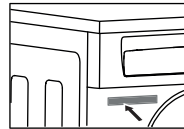
Les informations de mon appareil:

SN: _____ Appareil: _____

Gardez toujours ces informations relatives à l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

Plaque signalétique

- Ouvrir la porte de l'appareil.
 - La plaque signalétique se trouve en haut sur la façade.



Votre demande de réparation

En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez directement mis(e) en contact avec le centre d'entretien

V-ZUG le plus proche de chez vous. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.

Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au +41 58 767 67 67 ou par Internet à l'adresse www.vzug.com.

Mode d'emploi rapide

Veillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi.

- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil
- ▶ Contrôlez le tamis de porte
- ▶ Mettez le linge dans le tambour
- ▶ Fermez la porte de l'appareil
- ▶ Sélectionnez le programme
- ▶ Sélectionnez éventuellement une fonction supplémentaire
- ▶ L'appareil démarre automatiquement au bout de 20 secondes

À la fin du programme :

- ▶ lorsque l'affichage indique « Fin de programme », retirer le linge sec
- ▶ Nettoyer tamis porte
- ▶ Fermer la porte de l'appareil

A la fin de la journée de lessive:

- ▶ Nettoyez le tamis de porte
- ▶ Fermez la porte de l'appareil



1057893-05

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com
Centre de service: tél. 0800 850 850

